



17 de junio del 2002
072-02-J

Doctor
Jorge Plaza Arosemena
Intendente de Compañía
Intendencia de Compañías
Guayaquil

Arthur Andersen
Servicios Empresariales Cía. Ltda.

Av. Francisco de Orellana
y Alberto Borges
Edificio Centrum, Piso 4
Guayaquil, Ecuador

Tel 593 4 693 100
Fax 593 4 693 651

De nuestra consideración:

De acuerdo con la Ley 058, sobre Auditoría Externa publicada en el Registro Oficial No. 594 del 30 de diciembre de 1986, adjunto nos es grato incluir un juego de los estados financieros de **Frutban S. A.**, al 31 de diciembre del 2001, junto con nuestro informe.

Sin otro particular al que hacer referencia, le saludamos.

Atentamente,

ANDERSEN

Por 
Betsy Zorrilla

bz/cg

Adjunto lo indicado.

Copia para  A.

de julio del 2001, en el que se establecen los montos mínimos mensuales para pensiones jubilares, los empleados que por veinticinco años o más hubieren prestado servicios, continuada o interrumpidamente, tendrán derecho a ser jubilados por sus empleadores. Adicionalmente, los empleados que a la fecha de su despido hubieren cumplido veinte años, y menos de veinticinco años de trabajo continuo o interrumpido, tendrán derecho a la parte proporcional de dicha jubilación.

Al 31 de diciembre del 2001, la Compañía no tiene registrada reserva alguna por este concepto.

(b) Indemnización-

De acuerdo con el Código del Trabajo, la Compañía tiene un pasivo por indemnizaciones con los empleados que se separen bajo ciertas circunstancias. Una parte de este pasivo probablemente no será exigible por la separación voluntaria de algunos empleados. Al 31 de diciembre del 2001, la Compañía no mantiene reserva alguna por este concepto.

La Compañía tiene la política de registrar el gasto por indemnización en los resultados del período en que se incurren.

13. Precio mínimo de sustentación en la comercialización del banano

El 27 de diciembre de 1999, se publicó la Ley Reformatoria a la Ley para Estimular y Controlar la Producción y Comercialización del Banano, mediante la cual se faculta a los Ministros de Agricultura y Ganadería y de Comercio Exterior, Industrialización y Pesca, el fijar en forma periódica el precio mínimo de sustentación para la comercialización del banano que obligatoriamente deberán recibir los productores bananeros, así como los precios mínimos referenciales FOB a declarar por parte del exportador.

Durante el año 2001 y 2000, los precios mínimos para la comercialización del banano han fluctuado de la siguiente manera:

	<u>2001</u>	<u>2000</u>
Precio de compra productores	2,90	2,85 a 2,18
Precio FOB para la exportación	<u>4,50</u>	<u>4,50 a 3,78</u>

10. Reserva legal

La Ley requiere que se transfiera a la reserva legal por lo menos el 10% de la utilidad neta anual, hasta que la reserva llegue por lo menos al 50% del capital social. Dicha reserva no puede distribuirse como dividendo en efectivo, excepto en caso de liquidación de la Compañía, pero puede ser utilizada para cubrir pérdidas de operaciones o para capitalizarse.

11. Impuesto a la renta

(a) Situación fiscal-

La Compañía no ha sido fiscalizada desde la fecha de su constitución (1997).

(b) Tasa de impuesto-

El impuesto a la renta se calcula a una tasa del 25% sobre las utilidades tributables. En caso de que la Compañía reinvierta sus utilidades en el país, la tasa de impuesto a la renta sería del 15% sobre el monto reinvertido, siempre y cuando efectúen el correspondiente aumento de capital hasta el 31 de diciembre del siguiente año.

(c) Dividendos en efectivo-

Los dividendos en efectivo no son tributables.

(d) Pérdidas fiscales amortizables-

Al 31 de diciembre del 2001, la Compañía tenía pérdidas fiscales amortizables en ejercicios futuros por aproximadamente 5,900. Dichas pérdidas podrán deducirse en los cinco años siguientes al que se originaron, sin que exceda del 25% de la utilidad gravable de cada año.

12. Reserva para jubilación e indemnización

(a) Jubilación-

Mediante resolución publicada en el Registro Oficial No. 421 del 28 de enero de 1983, la Corte Suprema de Justicia dispuso que los trabajadores tienen derecho a la jubilación patronal, mencionada en el Código del Trabajo, sin perjuicio de la que les corresponda según la Ley de Seguro Social Obligatorio. De conformidad con lo que menciona el Código del Trabajo y en base a las reformas a dicho Código, publicadas en el Suplemento al Registro Oficial No.359 del 2

Notas a los estados financieros (continuación)

Durante el año 2001 y 2000, se efectuaron las siguientes transacciones con las compañías relacionadas:

	<u>2001</u>	<u>2000</u>
Ventas (1)	1,179,901	534,749
Compras de materiales (costo de ventas)	156,874	-
Servicios (costo de ventas)	<u>191,222</u>	<u>-</u>

(1) Véase Nota 13.

Las transacciones entre relacionadas se celebran en los términos acordados entre ellas.

7. Aumento de capital

En agosto del 2001, la Compañía aumentó su capital social en 600 (600 acciones ordinarias y nominativas con valor de 1 cada una), a través de aportación en efectivo.

8. Capital social

Al 31 de diciembre del 2001, el capital social de la Compañía estaba representado por 600 acciones ordinarias y nominativas con valor nominal de 1 cada una y por 10,000 acciones ordinarias y nominativas con valor de 0.04 cada una.

Al 31 de diciembre del 2000, el capital social de la Compañía estaba representado por 10,000 acciones ordinarias y nominativas con valor de 0.04 cada una.

9. Reserva de capital

La reserva de capital está conformada por las cuentas reserva por revalorización del patrimonio y reexpresión monetaria.

El saldo de la reserva de capital no podrá distribuirse como utilidades ni utilizarse para pagar el capital suscrito y no pagado, pero podrá ser capitalizado en la parte que excede el valor de las pérdidas acumuladas o del año, si las hubiere, o ser devuelto a los accionistas en caso de liquidación.

Notas a los estados financieros (continuación)

	2001	2000	Tasa anual de depre- ciación
Plantaciones	500,022	490,594	5%
Obras de infraestructura	1,851,152	1,849,358	5%
Equipos de comunicación	13,181	539	10%
Equipos de computación	173,725	172,297	20%
Construcciones en curso	-	3,241	-
	<u>2,538,080</u>	<u>2,516,029</u>	
Menos- Depreciación acumulada	<u>195,281</u>	<u>59,607</u>	
	<u>2,342,799</u>	<u>2,456,422</u>	

Durante el año 2001 y 2000, el movimiento de propiedad, plantaciones y equipo fue el siguiente:

	2001	2000
Saldo al inicio del año	2,456,422	2,293,256
Más (menos):		
Adiciones, netas	22,051	222,773
Depreciación	(135,674)	(59,607)
Saldo al final del año	<u>2,342,799</u>	<u>2,456,422</u>

6. Compañías relacionadas

Al 31 de diciembre del 2001 y 2000, los saldos con compañías relacionadas eran los siguientes:

	Por pagar (cobrar)	
	2001	2000
Unión de Bananeros Ecuatorianos S. A. UBESA	1,343,214	1,475,920
Sociedad Agropecuaria Pimocha C. A. (SAPICA)	4,999	270
Pescaseroli S. A.	(134,946)	(134,946)
Otras	(1,891)	-
	<u>1,211,376</u>	<u>1,341,244</u>

(e) **Registros contables y unidad monetaria-**

Los registros contables de la Compañía se llevan en Dólares de E.U.A., que es la moneda de curso legal adoptada en el Ecuador, a partir del año 2000.

4. Corrección monetaria y conversión de estados financieros

De acuerdo con la Norma Ecuatoriana de Contabilidad (NEC) 17, relacionada con la Conversión de Estados Financieros para Efectos de Aplicar el Esquema de Dolarización, los saldos de los estados financieros al 31 de marzo del 2000, excepto algunos bienes inmuebles, fueron convertidos de Sucres Ecuatorianos a un valor en Dólares de E.U.A., que se aproxima al costo histórico.

El procedimiento de conversión consistió en ajustar las partidas no monetarias en Sucres Ecuatorianos a esa fecha, por el índice de inflación y por el índice especial de corrección de brecha (diferencia entre inflación y devaluación). Posteriormente, los saldos de los estados financieros ajustados se convirtieron a la tasa de cambio de S/.25,000 por cada US\$1.

En el año 2000, la Compañía aplicó la Norma Ecuatoriana de Contabilidad (NEC) 16 que trata sobre el Sistema de Corrección Monetaria Integral de los Estados Financieros y su efecto se registró en los resultados de dicho año. A partir del mes de marzo del 2000, los estados financieros se preparan sobre la base del costo histórico sin tomar en cuenta los cambios en el nivel general de precios. La inflación correspondiente al 2001, ascendió al 22.4% anual.

El estado de resultados del año 2000, incluye el valor de 229,288 que se presenta como ingresos financieros y que corresponde al efecto neto de conversión, por el período comprendido del 1 de enero al 31 de marzo del 2000.

5. Propiedad, plantaciones y equipo

Al 31 de diciembre del 2001 y 2000, el saldo de propiedad, plantaciones y equipo estaba formado de la siguiente manera:

Notas a los estados financieros (continuación)

Actualmente, se encuentran en proceso de aprobación la adopción de varias Normas Internacionales de Contabilidad (NIC), que se espera tengan vigencia para los años fiscales que terminen el 31 de diciembre del 2002, o posteriores. En aquellas situaciones específicas que no estén consideradas por las Normas Ecuatorianas de Contabilidad (NEC), se recomienda que las NIC provean los lineamientos a seguirse como principios de contabilidad en el Ecuador.

Los estados financieros adjuntos han sido preparados de acuerdo con las Normas Ecuatorianas de Contabilidad (NEC) y principios de contabilidad generalmente aceptados en el Ecuador y pueden diferir de aquellos emitidos de acuerdo con las Normas Internacionales de Contabilidad (NIC).

Las principales políticas de contabilidad son las siguientes:

(a) Cambio en la moneda de reporte-

Como parte del proceso de dolarización, los estados financieros al 31 de marzo del 2000 fueron convertidos de Sucres Ecuatorianos a Dólares de E.U.A., de acuerdo con la Norma Ecuatoriana de Contabilidad (NEC) 17 y a partir de esa fecha, toda la información financiera se procesa y se reporta en Dólares de E.U.A.

(b) Propiedad, plantaciones y equipo-

La propiedad, plantaciones y equipo está registrada a una base que se aproxima al costo histórico. Los costos de reparación y mantenimiento, incluyendo la reposición de partidas menores se cargan a los resultados del año a medida que se incurren. Las provisiones para depreciación se cargan a los resultados del año y se calculan bajo el método de línea recta y las tasas de depreciación están basadas en la vida probable de los bienes.

(c) Impuesto a la renta-

El impuesto a la renta se carga a los resultados del año por el método del impuesto a pagar.

(d) (Pérdida) utilidad neta por acción-

La (pérdida) utilidad neta por acción se calcula considerando el promedio de acciones en circulación durante el año.

Frutban S. A.

Notas a los estados financieros

Al 31 de diciembre del 2001 y 2000

Expresadas en Dólares de E.U.A.

1. Operaciones

La actividad principal de la Compañía es el cultivo y comercialización de banano orgánico. Toda su producción es vendida a una compañía relacionada.

2. Situación económica en Ecuador

Durante los dos últimos años, el Ecuador ha experimentado cierta estabilidad económica, debido principalmente a la recuperación en el precio de exportación del petróleo e inversiones en el sector petrolero, a la dolarización de la economía adoptada en enero del 2000 y a la reducción en las tasas de interés. Sin embargo, la estabilidad económica del Ecuador no dependerá únicamente de que se mantengan los factores antes mencionados, sino de la aplicación de medidas económicas complementarias que ayuden a fortalecer el sistema económico actual. De no conseguirse una estabilidad económica, pueden existir eventos económicos que podrían afectar la situación financiera y resultados de operación de la Compañía, dichos eventos se reconocerían en los estados financieros a medida que ocurran.

En enero del 2000, el gobierno ecuatoriano decretó la dolarización de su economía, adoptando al Dólar de E.U.A. como la moneda de curso legal en el Ecuador, en reemplazo del Sucre Ecuatoriano a una tasa de cambio de S/.25,000 por cada US\$1. El 31 de marzo del 2000 los estados financieros fueron convertidos de Sucres Ecuatorianos a Dólares de E.U.A., de acuerdo con la Norma Ecuatoriana de Contabilidad (NEC) 17, (Véase Nota 4).

3. Resumen de principales políticas de contabilidad

Las políticas de contabilidad que sigue la Compañía están de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados en el Ecuador, los cuales requieren que la gerencia efectúe ciertas estimaciones y utilice ciertos supuestos, para determinar la valuación de algunas de las partidas incluidas en los estados financieros y para efectuar las revelaciones que se requiere presentar en los mismos. Aun cuando pueden llegar a diferir de su efecto final, la gerencia considera que las estimaciones y supuestos utilizados fueron los adecuados en las circunstancias.

Frutban S. A.

Estados de flujos de efectivo

Por los años terminados el 31 de diciembre del 2001 y 2000

Expresados en Dólares de E.U.A.

	<u>2001</u>	<u>2000</u>
Flujos de efectivo de actividades de operación:		
(Pérdida) utilidad neta	(5,900)	7,143
Ajustes para conciliar la (pérdida) utilidad neta con el efectivo neto provisto por actividades de operación-		
Depreciación	135,674	59,607
Efecto por diferencia en tasas de cambio y conversión	-	(69,097)
Cambios netos en activos y pasivos-		
Disminución (aumento) en cuentas por cobrar	3,062	(30,889)
Disminución en inventarios	-	70,988
Disminución (aumento) en gastos pagados por anticipado	3,495	(3,499)
(Aumento) en otros activos	-	(34)
(Disminución) aumento en compañías relacionadas	(129,868)	184,907
(Disminución) aumento en proveedores	(5,024)	11,196
Aumento en pasivos acumulados	7,528	6,044
(Disminución) aumento en impuesto a la renta	(1,250)	1,250
Efectivo neto provisto por actividades de operación	<u>7,717</u>	<u>237,616</u>
Flujos de efectivo de actividades de inversión:		
Adiciones a propiedad, plantaciones y equipo, netas	(22,051)	(222,773)
Flujos de efectivo de actividades de financiamiento:		
Aportes en efectivo	<u>600</u>	<u>-</u>
(Disminución) aumento neto en efectivo en caja y bancos	<u>(13,734)</u>	<u>14,843</u>
Efectivo en caja y bancos:		
Saldo al inicio del año	<u>16,148</u>	<u>1,305</u>
Saldo al final del año	<u>2,414</u>	<u>16,148</u>

Las notas adjuntas a los estados financieros son parte integrante de estos estados.

Frutban S. A.

Estados de patrimonio de los accionistas

Por los años terminados el 31 de diciembre del 2001 y 2000

Expresados en Dólares de E.U.A.

	Capital social	Reserva de capital	Utilida- des re- tenidas (Déficit acumu- lado)
Saldo al 31 de diciembre de 1999	400	1,140,629	(375)
Más- Utilidad neta	-	-	7,143
Saldo al 31 de diciembre del 2000	400	1,140,629	6,768
Más (menos):			
Capitalización de aportes en efectivo (Véase Nota 7)	600	-	-
Pérdida neta	-	-	(5,900)
Saldo al 31 de diciembre del 2001	1,000	1,140,629	868

Las notas adjuntas a los estados financieros son parte integrante de estos estados.

Frutban S. A.

Estados de resultados

Por los años terminados el 31 de diciembre del 2001 y 2000

Expresados en Dólares de E.U.A.

	Nota	<u>2001</u>	<u>2000</u>
Ventas netas		1,179,901	534,749
Costo de ventas		<u>(958,150)</u>	<u>(534,561)</u>
Utilidad bruta		221,751	188
Gastos de operación- Administración		<u>(217,145)</u>	<u>(216,921)</u>
Utilidad (pérdida) en operación		4,606	(216,733)
Otros ingresos (gastos):			
Financieros	4	-	229,288
Otros gastos, neto		<u>(10,506)</u>	<u>(4,162)</u>
(Pérdida) utilidad antes de provisión para impuesto a la renta		(5,900)	8,393
Provisión para impuesto a la renta		-	<u>(1,250)</u>
(Pérdida) utilidad neta		<u>(5,900)</u>	<u>7,143</u>
(Pérdida) utilidad neta por acción		<u>(0.36)</u>	<u>0.71</u>

Las notas adjuntas a los estados financieros son parte integrante de estos estados.

Frutban S. A.

Balances generales

Al 31 de diciembre del 2001 y 2000

Expresados en Dólares de E.U.A.

	Nota	<u>2001</u>	<u>2000</u>
Activo			
Activo corriente:			
Efectivo en caja y bancos		2,414	16,148
Cuentas por cobrar		25,935	18,152
Gastos pagados por anticipado		-	3,500
Total activo corriente		<u>28,349</u>	<u>37,800</u>
Cuentas por cobrar a largo plazo		4,349	15,189
Propiedad, plantaciones y equipo, neto	5	2,342,799	2,456,422
Otros activos		34	34
Total activo		<u>2,375,531</u>	<u>2,509,445</u>
Pasivo y patrimonio de los accionistas			
Pasivo corriente:			
Compañías relacionadas	6	1,211,376	1,341,244
Proveedores		6,172	11,196
Pasivos acumulados		15,486	7,958
Impuesto a la renta	11	-	1,250
Total pasivo corriente		<u>1,233,034</u>	<u>1,361,648</u>
Patrimonio de los accionistas:			
Capital social	8	1,000	400
Reserva de capital	9	1,140,629	1,140,629
Utilidades retenidas		868	6,768
Total patrimonio de los accionistas		<u>1,142,497</u>	<u>1,147,797</u>
Total pasivo y patrimonio de los accionistas		<u>2,375,531</u>	<u>2,509,445</u>

Las notas adjuntas a los estados financieros son parte integrante de estos balances.

Informe de los auditores independientes (continuación)

situación financiera y resultados de operación de la Compañía, dichos eventos se reconocerían en los estados financieros a medida que ocurran.

Arthur Andersen

RNAE No. 058

Patricio Cevallos

Patricio Cevallos
RNCPA No. 21.502

Guayaquil, Ecuador
21 de enero del 2002

Informe de los auditores independientes

A los Accionistas de
Frutban S. A.:

1. Hemos auditado los balances generales adjuntos de **Frutban S. A.** (una sociedad anónima constituida en el Ecuador) al 31 de diciembre del 2001 y 2000, y los correspondientes estados de resultados, de patrimonio de los accionistas y de flujos de efectivo por los años terminados en esas fechas. Estos estados financieros son responsabilidad de la gerencia de la Compañía. Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre estos estados financieros basados en nuestras auditorías.
2. Nuestras auditorías fueron efectuadas de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas en el Ecuador. Estas normas requieren que una auditoría sea diseñada y realizada para obtener certeza razonable de si los estados financieros no contienen errores importantes. Una auditoría incluye el examen, a base de pruebas, de la evidencia que soporta las cantidades y revelaciones presentadas en los estados financieros. Incluye también la evaluación de los principios de contabilidad utilizados y de las estimaciones importantes hechas por la gerencia, así como una evaluación de la presentación general de los estados financieros. Consideramos que nuestras auditorías proveen una base razonable para nuestra opinión.
3. En nuestra opinión, los estados financieros mencionados en el párrafo 1 presentan razonablemente, en todos los aspectos importantes, la situación financiera de **Frutban S. A.** al 31 de diciembre del 2001 y 2000, y los resultados de sus operaciones y sus flujos de efectivo por los años terminados en esas fechas, de conformidad con principios de contabilidad generalmente aceptados en el Ecuador.
4. Hacemos mención a la Nota 2 a los estados financieros sin que esto represente una salvedad a nuestra opinión. Según se indica en dicha Nota, el Ecuador ha experimentado cierta estabilidad económica durante los dos últimos años, debido principalmente a la recuperación en el precio de exportación del petróleo e inversiones en el sector petrolero, a la dolarización de la economía adoptada en enero de 2000 y a la reducción en las tasas de interés. Sin embargo, la estabilidad económica del Ecuador no dependerá únicamente de que se mantengan los factores antes mencionados, sino de la aplicación de medidas económicas complementarias que ayuden a fortalecer el sistema económico actual. De no conseguirse una estabilidad económica, pueden existir eventos económicos que podrían afectar la

Frutban S. A.

**Estados financieros al 31 de diciembre del 2001 y 2000
junto con el informe de los auditores independientes**

Contenido

Informe de los auditores independientes

Estados financieros

Balances generales

Estados de resultados

Estados de patrimonio de los accionistas

Estados de flujos de efectivo

Notas a los estados financieros